



**caH**

**CENTRES  
D'ACCUEIL HÉRITAGE**



# RAPPORT ANNUEL

# 2015



**Contribuer à l'épanouissement des aînés en français**



## TABLE DES MATIÈRES

- 1** Message conjoint de la présidence et de la direction générale
- 3** Carte stratégique
- 5** Contribuer à la formation de nos employés
- 9** CAH engage nos aînés à devenir actifs!
- 11** Ça roule au Service de jour de la région de Durham!
- 13** Témoignages
- 15** CAH brille par ses activités de financement
- 17** États financiers
- 19** Membres du Conseil d'administration

# Message conjoint de la présidence et de la direction générale



Annette Dubreuil  
PRÉSIDENTE



Isabelle Girard  
DIRECTRICE GÉNÉRALE



Barbara Ceccarelli  
DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

## CAH contribue à l'épanouissement des aînés francophones peu importe où ils demeurent dans la région du grand Toronto

En 2014-15, CAH s'est laissé inspirer par sa nouvelle mission, soit celle de contribuer à l'épanouissement des aînés francophones. Cette mission, qui découle de notre plan stratégique de trois ans, nous a incités à revoir nos modèles de services afin de nous positionner stratégiquement pour répondre efficacement aux besoins de notre population disséminée à

travers le vaste territoire de la région de Toronto. D'ailleurs, l'ouverture du nouveau service de jour de la région de Durham à Oshawa en février 2014 marquait, pour CAH, la mise en œuvre de cette approche renouvelée.

Un changement de cette nature, notre désir constant de faire évoluer l'organisme afin qu'il puisse répondre aux besoins croissants des francophones et francophiles, ainsi que les exigences toujours grandissantes de nos bailleurs de fonds, nécessitent une structure organisationnelle solide, avec des politiques et des procédures claires, et un système de travail optimal.

C'est pourquoi la dernière année a été consacrée à la préparation de CAH au processus d'agrément avec l'organisme Agrément Canada.

L'agrément est une démarche qui favorise la mise en place d'une approche d'amélioration continue de la qualité au sein des établissements de santé. Ce processus a permis de comparer les pratiques de Centres d'Accueil Héritage avec les normes d'excellence applicables à l'ensemble des établissements canadiens. Ces normes portent sur tous les aspects des soins et services de santé, qu'il s'agisse de la sécurité des clients, de la qualité des services, de l'éthique, ou encore de la formation



du personnel ainsi que des liens de partenariat avec la communauté. Nous avons passé notre agrément avec l'obtention d'une note presque parfaite, ce dont nous ne sommes pas peu fiers! Nous aimerions remercier tout le personnel pour cette grande réussite qui a exigé de chacun et chacune un nombre d'heures incalculable de préparation et une implication de tous les instants. Ensemble, nous pouvons accomplir de grandes choses !

### **Les défis font partie de la vie de tout organisme**

Vous vous rappelez probablement que nous vous avons parlé, l'année dernière, de la hausse annuelle de 200 000 \$ de nos impôts fonciers; cette augmentation met potentiellement en péril la viabilité de CAH. Bien que le dossier ait beaucoup évolué, il n'est toujours pas réglé, mais les négociations se

poursuivent avec la Ville de Toronto et la province pour trouver une solution créative. Heureusement, comme dans toutes les situations difficiles à CAH, de l'aide précieuse nous est offerte gracieusement, incluant du soutien légal pro-bono de haute qualité. Au cours de la prochaine année, nous ferons peut-être appel à vous, chers membres, amis et partenaires de CAH, pour nous soutenir concrètement dans la résolution de ce dossier. Nous espérons pouvoir compter sur votre appui habituel.

### **Bénévoles, membres du Conseil d'administration et bailleurs de fonds**

Nous aimerions remercier nos bénévoles pour leur contribution extraordinaire. Notre souci constant des besoins de la communauté, combiné aux exigences de notre agrément, requiert une conception

renouvelée du bénévolat. Il nous importe que les personnes qui s'y engagent dans les années à venir soient bien formées, mobiles, avec des objectifs clairs. Cette transition est en cours et apportera des changements positifs à court terme pour nos clients et nos aidants naturels.

Nous aimerions souligner le travail acharné des membres du Conseil d'administration et de ses comités de travail, qui ont contribué à la fortification de notre organisme, par leur vision stratégique. Et finalement, nous aimerions reconnaître le soutien de nos partenaires communautaires et de nos bailleurs de fonds, sans lesquels nous ne pourrions offrir toute cette gamme de programmes et services qui font notre fierté, et dont le but ultime est de contribuer à l'épanouissement des aînés en français!

NOTRE  
**MISSION**

Contribuer à l'épanouissement  
des aînés en français.

NOTRE  
**VISION**

Avec les aînés, bâtissons notre avenir.

NOS  
**VALEURS**

Inclusion  
Esprit d'équipe  
Créativité

# NOTRE CARTE STRATÉGIQUE 2014 - 2017

## NOTRE MISSION

Contribuer à l'épanouissement des aînés en français.

## NOTRE VISION

Avec les aînés, bâtissons notre avenir.

## NOS DOMAINES D'INTERVENTION ET OBJECTIFS GLOBAUX POUR 2014 - 2017

### OFFRE ACTIVE DE SERVICES ET PROGRAMMES

D'ici 2017, Centres d'Accueil Héritage aura augmenté son offre de services et programmes dans la Ville de Toronto ainsi que dans l'Est, le Nord et (ou) l'Ouest de la RGT.

### VISIBILITÉ ET POSITIONNEMENT STRATÉGIQUE

D'ici 2017, Centres d'Accueil Héritage sera positionné de façon stratégique :

- au sein de la communauté
- auprès des bailleurs de fonds et des donateurs courants et potentiels.

### PARTENARIATS

D'ici 2017, Centres d'Accueil Héritage, en collaboration avec des partenaires clés, aura mis en place un modèle communautaire de prestation de services flexible et innovateur pour répondre aux besoins plus complexes des clients francophones.

## NOS VALEURS

Inclusion

Esprit d'équipe

Créativité

## VITALITÉ ORGANISATIONNELLE

- D'ici 2017, Centres d'Accueil Héritage sera agréementé par Agrément Canada.
- D'ici 2017, Centres d'Accueil Héritage aura élaboré un plan de diversification financière et de prélèvement de fonds.

# CONTRIBUER À LA FORMATION DE NOS EMPLOYÉS



Notre système de santé est confronté à des enjeux importants sans précédent, les plus évidents étant de nature démographique et budgétaire. Afin que notre société puisse mieux absorber ces changements, des mesures faisant la promotion d'un vieillissement actif et en santé doivent être mises en place pour que nos aînés puissent vivre chez eux de façon autonome le plus longtemps possible.

Et c'est justement cette mission que nous poursuivons! Contribuer à l'épanouissement des aînés en français pour qu'ils puissent maintenir leur autonomie en leur offrant des services de soutien répondant à leurs besoins tout

en améliorant leur mieux-être. Les divers progrès réalisés dans le domaine des soins de la santé permettent de plus en plus d'assurer une meilleure gestion des clients en dehors du milieu hospitalier, ayant ainsi un impact direct sur l'offre des services de soutien à domicile. Nos gestionnaires de cas et nos préposés aux soins s'occupent désormais de personnes plus âgées que par le passé et souvent atteintes de conditions de nature complexe.

Il est donc impératif que notre personnel de première ligne, qui joue un rôle important dans notre système de santé, acquière les connaissances et l'expertise nécessaires pour soutenir cette

population de plus en plus fragile et médicalement gérée. Voilà pourquoi nous déployons autant d'efforts pour assurer leur formation continue afin que notre équipe puisse continuer d'offrir des services de soutien à domicile de haute qualité, répondant ainsi aux attentes actuelles et futures du gouvernement de l'Ontario. À CAH, nous sommes plus que prêts à relever le défi !

La preuve en est qu'afin d'assurer la prestation de services de haute qualité soutenue par les meilleures pratiques disponibles, nous avons entrepris, il y a plus d'un an, le processus d'agrément de base d'Agrément Canada. Pour y parvenir, nous avons offert

# pour mieux contribuer à l'épanouissement des aînés en français!

La stratégie pour le bien-être des personnes âgées du Plan d'Action de l'Ontario en matière de soins de santé comprend l'élargissement de l'accès aux soins à domicile.



à l'ensemble du personnel, pendant près d'un an, une série de sessions de formation portant sur les thèmes suivants: santé et sécurité, gestion des médicaments, prévention des chutes, protection des renseignements personnels, gestion des plaintes et des brèches de confidentialité ainsi que des incidents et accidents. De toute évidence, ces sessions de formation ont porté fruit puisque les résultats sur la performance des employés lors de l'inspection d'Agrément Canada ont été très favorables.

Par ailleurs, dans le but de garantir que les qualifications de notre personnel soient conformes aux codes de déontologie

professionnels, nous avons assuré la formation de nos préposés aux soins, nos chargés de cas et nos animateurs. Pour ce faire, ils ont eu à prendre le cours de formation « U-First » pour améliorer leurs compétences afin de mieux orienter les soins aux clients ainsi que « Responsive Behaviours » pour qu'ils puissent mieux travailler avec les personnes souffrant de démence. Certains de nos préposés aux soins ont même pris l'initiative de suivre une formation dans le domaine des soins palliatifs.

Nous les encourageons d'ailleurs fortement à augmenter leur niveau de compétence en leur offrant un programme d'aide au

perfectionnement professionnel. Mentionnons que nos employés ont profité, entre autres, d'un cours portant sur la santé mentale offert par le Collège Boréal et d'un autre portant sur la création de plans d'action directement basés sur le InterRAI CHA offert par l'«Ontario Community Support Association». Tous nos employés doivent prendre annuellement le cours de Secourisme et RCR. Nous avons aussi fait appel à Santé publique Ontario pour que notre personnel du service alimentaire puisse recevoir une formation portant sur l'importance de la qualité nutritionnelle de nos menus, tout en les orientant sur la taille des portions.

## 23 % des clients de CAH sont éligibles à être admis en soins de longue durée, mais peuvent continuer à vivre chez eux de façon autonome grâce aux soins que nous leur offrons.

Nous allons encore plus loin dans la formation continue en encourageant les membres du personnel à devenir membres de leur association professionnelle. En contribuant à leur cotisation, nous croyons que nous démontrons non seulement notre respect envers leur professionnalisme, mais aussi envers leur formation puisque les associations professionnelles offrent une foule d'occasions de perfectionnement continue à ses membres. Soulignons qu'en ce moment, nos employés sont membres, entre autres, des associations suivantes : Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social, Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario et Fédération culinaire canadienne. Tous nos préposés aux

soins sont inscrits dans le registre géré par le « Personal Support Network of Ontario (« PSNO »).

Nous sommes particulièrement fiers de la formation offerte à nos employés dans le cadre du programme « Dr Actif » que nous avons créé. Ce programme, qui vise à engager nos aînés à devenir actifs, a été développé en collaboration avec l'Université Western de London et du département de Psychologie du Collège universitaire Glendon de Toronto. Les préposés aux soins et les animateurs de CAH ont appris comment bien faire toute une gamme d'exercices physiques, conçus spécialement pour les personnes âgées, lors de trois sessions intensives offertes par les experts en conditionnement physique

du «Canadian Centre for Activity and Aging» de l'Université Western. Par la suite, les préposés aux soins et les animateurs ont eu à enseigner à leur tour à leurs clients comment faire les exercices, tout en les encourageant à poursuivre le programme d'activation pendant six mois.

Une autre grande question demeure de savoir comment venir en aide à nos aînés pour surmonter les défis psychologiques du vieillissement. Nous voulons les garder en sécurité et en bonne santé, mais nous devons également respecter leur autonomie. Nous savons qu'un individu doit conserver sa liberté de créer sa propre identité, de prendre ses propres décisions, et même de prendre certains risques concernant sa sécurité, question de mettre un



peu de piquant dans sa vie... Être sensibilisé à l'importance de cette liberté découle d'une éducation poussée et de discussions éthiques. Afin d'explorer ces sujets complexes, CAH invite bimensuellement une consultante en psychogériatrie de l'hôpital St. Michael de Toronto. Elle partage avec notre équipe son expertise et ses idées, tout en aidant les membres du personnel à mieux gérer des cas particuliers.

Bref, nous sommes toujours à l'affût de nouvelles occasions de formation, car nous cherchons continuellement à contribuer au perfectionnement de tous les membres de notre personnel. Parce que Centres d'Accueil Héritage, c'est d'abord et avant toute une équipe dévouée et professionnelle qui a à cœur de contribuer à l'épanouissement de plus de 500 aînés francophones en offrant, jour après jour, une panoplie de services de soutien en communauté de haute qualité.



## **TOUS nos employés de première ligne ont reçu une formation pour améliorer leurs compétences afin qu'ils puissent :**

- Mieux orienter les soins qu'ils prodiguent à tous nos clients
- Se sentir plus à l'aise pour travailler avec nos clients souffrant de démence
- Répondre en tout temps aux urgences de nos clients
- Enseigner à nos clients comment faire des exercices physiques sans se blesser

# CAH engage nos aînés À DEVENIR ACTIFS!



## DOCTEUR ACTIF

Toutes les recherches abondent dans le même sens : il est bénéfique autant pour notre santé physique et cognitive que pour notre bien-être de faire de l'exercice physique et de nous alimenter sainement. Et c'est plus vrai que jamais pour nos aînés. Contrairement à la croyance générale, vivre de façon autonome et avoir une bonne qualité de vie n'exigent pas plus de soins, tant que nos aînés s'engagent à demeurer actifs.

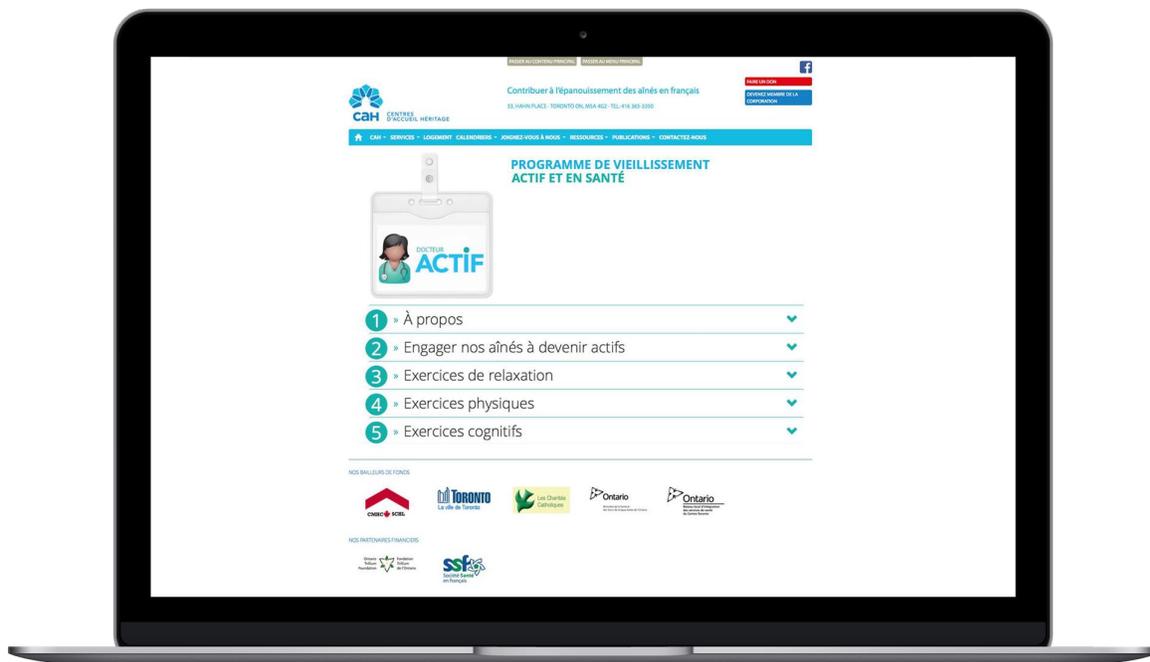
Tout un défi que nous pouvons relever en brisant d'abord et avant tout le mythe que les aînés sont à une étape où ils doivent se reposer d'une vie qui a déjà été bien remplie, mais qui ne l'est plus. La recherche prouve que cette attitude face au vieillissement a des effets néfastes sur la santé et sur la qualité de vie. Voilà pourquoi, le gouvernement de l'Ontario a mis en œuvre le Plan d'action de l'Ontario pour les personnes âgées

ayant pour thème « Autonomie, vie active et santé » pour les aider à demeurer en sécurité, en santé, dynamiques et actives. Le but ultime est de motiver les aînés à profiter d'une vie bien remplie afin de demeurer autonomes chez eux le plus longtemps possible, répondant ainsi à leur désir le plus cher.

Et c'est justement avec ces objectifs en tête, et pour répondre aux attentes du gouvernement de l'Ontario, que nous avons imaginé Dr. Actif. Tel que son nom l'indique, ce programme vise à promouvoir le vieillissement actif et en santé. En effet, Dr. Actif vise à permettre à notre personnel de première ligne, soit les préposés aux soins et les chargés de cas, de travailler de concert avec leurs clients pour les guider dans la mise en place d'un plan d'action concret pour conserver, voire améliorer, plusieurs aspects de leur santé physique et cognitive ainsi que leur bien-être.

C'est la raison pour laquelle le programme Dr Actif comprend deux volets, soit un site web et un guide de référence. Le site constitue une véritable boîte à outils pour que notre personnel de première ligne ait tout en main pour faire des exercices physiques et cognitifs avec ses clients. Il offre aussi tous les arguments dont le personnel de première ligne a besoin pour convaincre les clients ainsi que les membres de leur famille, des bienfaits d'être actif physiquement et intellectuellement. Une section intitulée « Exercices de relaxation » a aussi été développée afin que le personnel puisse aider les clients à diminuer leur niveau de stress en intégrant des techniques de relaxation dans leur programme d'exercices.





En bref, Dr Actif est la toute nouvelle destination web pour les préposés aux soins et les chargés de cas. Tout y est pour qu'ils puissent ajouter au quotidien une dimension de prévention et de promotion de la santé grâce à une gamme d'activités physiques et cognitives intégrant diverses sources d'information sur le vieillissement.

Le guide de référence, quant à lui, est une adaptation du site web destinée aux personnes âgées. Il s'agit en quelque sorte d'un document d'appui fournissant toute une gamme de renseignements permettant aux personnes âgées d'approfondir par elles-mêmes les raisons pour lesquelles elles

doivent s'engager à devenir actives. De plus, le guide de référence constitue un véritable « mode d'emploi » sur la façon autonome de faire les exercices proposés.

Un projet ambitieux qui a été rendu possible grâce à l'octroi d'une subvention de l'Entente Canada-Ontario pour les Services en français. Il a d'ailleurs suscité dès le départ l'intérêt du « Centre for Activity and Aging » de l'Université Western de London en Ontario, qui a assuré la formation de notre personnel de première ligne sur toute une gamme d'exercices physiques. Cette formation, conçue spécialement pour les personnes âgées à partir du programme de l'université Western

reconnu partout au Canada, vise l'amélioration de leurs capacités d'aérobic, de force musculaire, de flexibilité et d'équilibre. Il est d'ailleurs possible de trouver un tableau de bord de tous ces exercices sur le site web et dans le Guide de référence. Le département de Psychologie du Collège universitaire Glendon de Toronto a également grandement contribué à ce projet en menant une recherche auprès des clients de Centres d'Accueil Héritage portant sur l'impact des exercices cognitifs pour fortifier la mémoire. Les résultats de cette recherche ont guidé la création de suggestions d'activités pour stimuler les méninges.

# Ça roule au Service de jour de LA RÉGION DE DURHAM!

Êtes-vous une  
personne francophone  
de 55 ans et plus  
de la région de Durham?

Centres d'Accueil Héritage  
vous propose un rendez-vous  
qui joint l'utile à l'agréable!



Grâce à un travail de concertation de la communauté de Durham, où les besoins d'un service de jour pour sa population âgée francophone sont importants, Centres d'Accueil Héritage s'est vu confier il y a plus d'un an le mandat d'opérer, à raison de deux jours par semaine, le Service de jour de la région de Durham, situé à Oshawa.

Il s'agit d'une opportunité sans pareille, permettant aux personnes âgées francophones de la région de prendre part à des activités conçues pour les aider à conserver, voire améliorer, plusieurs aspects de leur santé physique, de leur santé cognitive et de leur bien-être, tout en passant de bons moments avec d'autres francophones de leur âge.

Déjà plusieurs des participants ont profité des bienfaits de ce programme qui pourrait cependant être plus populaire. Voilà pourquoi Entité 4, organisme qui a pour mandat de répondre aux besoins de la communauté francophone, nous a donné un grand coup de main au mois de mars dernier. Rappelons qu'Entité 4 fait des recommandations aux Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) des territoires qu'elle dessert pour contribuer au développement d'un système de santé intégré qui offre des soins de qualité en français.

C'est ainsi qu'elle a grandement contribué à faire connaître davantage le Service de jour de la région de Durham en faisant parvenir, à plus d'une centaine

d'organismes du domaine de la santé et des services sociaux ainsi qu'aux organismes francophones de la région, une trousse promotionnelle sollicitant leur appui pour distribuer l'information dans leurs réseaux. Nous tenons d'ailleurs à remercier Entité 4 pour l'appui qu'elle nous a apporté depuis le début de ce projet!

Le tout s'est déroulé alors que nous lançons simultanément une campagne publicitaire dans les hebdomadaires *Le Métropolitain* et *Oshawa this week*. Ce dernier a par ailleurs publié un article sur le Service de jour de la région de Durham. Notre directrice générale, Isabelle Girard, a même accordé une entrevue à l'émission radiophonique *Y'a pas deux matins pareils* de la radio de Radio-Canada

## ICI RADIO-CANADA

pour parler de ce service qui vise à améliorer la qualité de vie des aînés francophones pour qu'ils puissent vivre chez eux de façon autonome le plus longtemps possible, répondant ainsi à leur plus cher désir ainsi qu'à celui du Gouvernement de l'Ontario.

Mais ce n'est pas tout! Toujours dans le but d'aller plus loin pour contribuer à l'épanouissement des aînés francophones, nous avons entrepris des démarches fructueuses auprès de la Fondation Trillium afin d'obtenir le financement pour acquérir une fourgonnette facilitant le transport des aînés. En effet, nous sommes convaincus que le transport est une partie intégrante des services de santé qui leur sont destinés. Nous profitons de l'occasion pour remercier la Fondation Trillium d'avoir «embarqué» dans ce projet qui permettra à encore plus d'aînés francophones «de monter à bord» du Service de jour de la région de Durham au cours de la prochaine année.

### lemétropolitain

Êtes-vous une personne francophone de 55 ans et + de la région de Durham?

Centres d'Accueil Héritage vous donne rendez-vous à son Service de jour d'Oshawa



Une journée remplie d'activités sociales, récréatives et physiques en français, conçues spécialement pour vous par nos animateurs qualifiés, dans un cadre stimulant et sécuritaire pour améliorer autant votre bien-être physique, social, intellectuel et psychologique.



Tous les mardis et jeudis de 9 h 30 à 14 h 30

Faites-en l'essai gratuitement en passant une journée avec nous. Vous verrez que c'est un investissement qui en vaut le coup!

Appelez-nous dès maintenant au (905) 914-0126.

**On peut même aller vous chercher!**

Service de jour de la région de Durham | 384, av. Hillside, Oshawa



[www.caheritage.org](http://www.caheritage.org)

Contribuer à l'épanouissement des aînés en français

# TÉMOIGNAGES

## Georgette et Robert Desrochers

Âgé de 73 ans, Robert souffre de sclérose en plaques. Par chance, il peut compter sur sa femme Georgette, son aidante naturelle, pour prendre soin de lui 24 heures par jour, sept jours par semaine. Cependant Georgette, qui est âgée de 72 ans, éprouve elle-même de sérieux problèmes de santé. Au fil des ans, elle devient épuisée.

Après de maintes années à faire des pieds et des mains, elle obtient finalement un peu d'aide

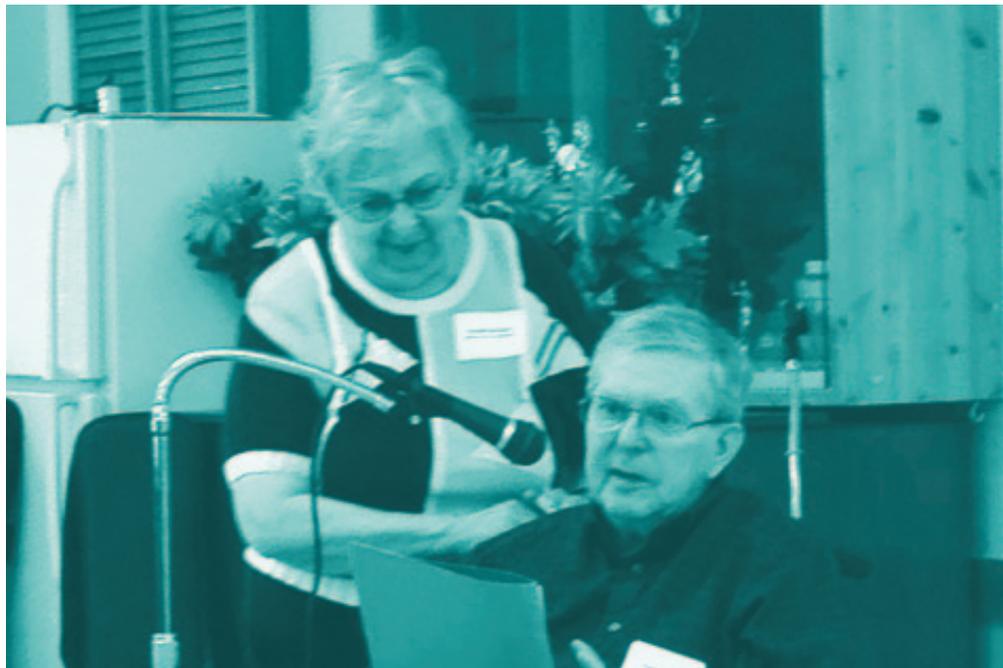
pour prendre soin de son mari. Des préposés aux soins du Service communautaire de la région de Durham se rendent donc deux heures par semaine chez les Desrochers, un couple francophone qui habite à Ajax. Malheureusement, les services qu'ils reçoivent leur sont prodigués exclusivement en anglais alors qu'il leur serait beaucoup plus facile de pouvoir exprimer clairement leurs besoins en français...

Bonne nouvelle! À l'hiver 2014, le Service de jour de la région de Durham ouvre ses portes à

Oshawa. Georgette peut enfin profiter d'un petit moment de répit, sachant que son mari peut socialiser en français avec d'autres francophones de son âge, tout en faisant travailler ses muscles et ses méninges et ce, en toute sécurité.

Autre bonne nouvelle! Au printemps 2015, CAH achète une fourgonnette pour faciliter le transport des participants. Georgette pourra donc profiter désormais de plus de répit bien mérité pendant que son mari reste actif!

**40%** des clients de CAH participent de 2 à 8 fois par semaine à des sessions d'exercice physique.





### Zénon Nicayenzi

Originaire du Burundi, M. Zénon est venu au Canada pour rejoindre sa femme alors qu'il avait 80 ans. Ayant toujours pratiqué plusieurs activités sportives, il s'inscrit dès son arrivée au programme d'exercices physiques, bien que ça lui semble un peu fou de se «trémousser» ainsi en compagnie de la gente féminine, chose qui serait tout-à-fait inacceptable dans son pays!

Il a donc fait preuve d'une grande capacité d'adaptation pour entreprendre cette aventure parsemée de défis qu'il a su relever avec brio, mais surtout qui lui a permis de s'acclimater à notre pays en facilitant son intégration... Non seulement s'est-il vite rendu compte des bienfaits de l'exercice physique, mais il y a surtout fait la connaissance des autres membres de la communauté!

**53%** des clients de CAH sont nés à l'extérieur du Canada et s'expriment dans 21 langues différentes. Notre langue d'usage à CAH est le français!

# CAH brille par ses activités de FINANCEMENT

## FAITES UN BON COUP POUR CONTRIBUER À L'ÉPANOUISSEMENT DES AÎNÉS EN FRANÇAIS!



Comme chaque année, Centres d'Accueil Héritage (CAH) organise diverses activités de financement, une excellente façon d'obtenir la collaboration de la communauté pour amasser des fonds au profit des œuvres de charité de l'organisme.

Voici d'une manière succincte quelques activités importantes qui ont marqué CAH au cours de l'année 2014-2015.

Le dimanche 8 juin 2014, une équipe de CAH prenait part à la 23e édition du Défi Toronto, une activité de levée de fonds mise en place par la ville qui permet aux organismes qui offrent des services

aux personnes âgées comme CAH, d'amasser des fonds grandement nécessaires pour continuer à faire une différence dans la vie de leurs clients et résidents. Il s'agit d'une course de 5 km ou d'une marche de 1 ou 5 km. Grâce aux participants et aux commanditaires, CAH a pu amasser des fonds qui ont permis l'achat d'équipements techniques nécessaires à l'optimisation de ses programmes et services offerts dans la communauté francophone.

Le 20 septembre 2014, sous une température idéale, au Bushwood Golf Club de Markham, se déroulait la 5e édition du Tournoi de golf Gilles Barbeau au profit de CAH.

Cette activité sportive a rassemblé plusieurs participants venus des quatre coins de la région de Toronto. C'est une occasion qui a permis aux golfeurs de s'amuser et de profiter pleinement du beau temps qui a prévalu durant tout le tournoi. Grâce aux nombreux participants et aux généreux commanditaires et donateurs, le tournoi a réalisé un profit impressionnant qui fut versé aux œuvres de charité de CAH.

L'activité s'est terminée dans une ambiance festive. Après le repas, plusieurs prix de présence ont été distribués et des trophées ont été remis aux différents gagnants.



La campagne «Partage de Noël» est désormais devenue une véritable tradition ancrée dans notre culture et dans notre engagement à CAH. Nombreux sont ceux, qui encore une fois, ont répondu d'une façon positive à l'appel que nous avons lancé au mois de décembre. Cette vaste opération nous a permis de collecter des fonds pour procurer à nos clients démunis des coupons d'épicerie non seulement pour le temps des fêtes, mais aussi pour toute l'année. Grâce à la grande générosité des donateurs, nous avons largement dépassé notre objectif.

Tout un début d'année qui a commencé du bon pied à CAH avec le traditionnel brunch Délices françaises organisé en collaboration avec le Club Richelieu Trillium. Plus d'une soixantaine de personnes avaient répondu à l'invitation au Novotel de Toronto le dimanche 1er février dernier. C'était l'occasion pour certains de se retrouver entre amis et pour d'autres, de tisser des liens tant sur le plan professionnel que personnel. Après avoir dégusté les nombreuses délices, les participants ont assisté au tirage de nombreux prix de présence et de deux paniers de vins du monde pour lesquels des billets avaient été vendus. La fête fut des plus réussies grâce à

nos hôtes qui ont participé en très grand nombre. Rappelons que le but ultime de cet événement est de permettre aux deux organismes de recueillir des fonds pour améliorer la qualité des services offerts aux aînés dans la communauté francophone.

Les défis auxquels doivent s'attaquer CAH sont toujours présents et les besoins des clients ne cessent de s'accroître de façon considérable. Par conséquent, il est très important de pouvoir compter sur l'appui inébranlable de la communauté pour être capable de poser des gestes concrets afin de préserver le plus possible l'autonomie de nos clients et de les aider à demeurer à domicile le plus longtemps possible.

Avant tout, nous désirons remercier nos bailleurs de fonds pour leur précieux soutien financier et en même temps nos donateurs, commanditaires et membres pour leur appui indéfectible, nous permettant ainsi de poursuivre notre mission avec succès.

C'est grâce à vous, qu'ensemble, nous pouvons contribuer à l'épanouissement des aînés en français!



# ÉTATS FINANCIERS

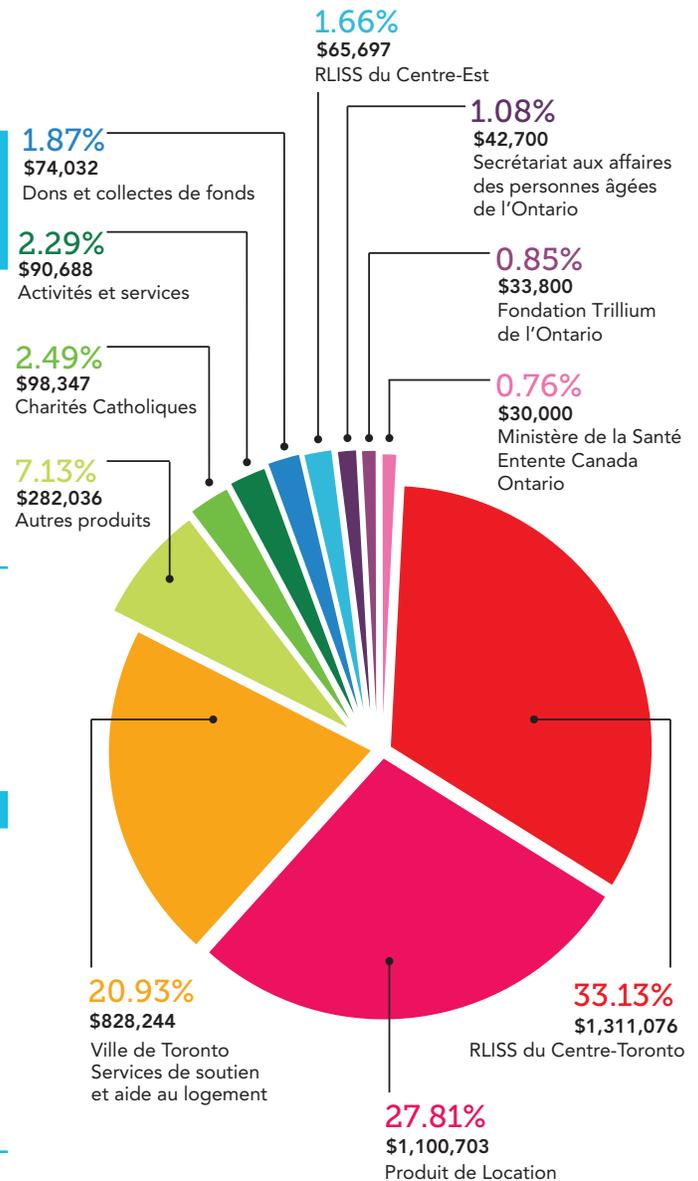
Vous pouvez consulter les états financiers 2015 détaillés en tout temps sur notre site web :

<http://caheritage.org/publications/etat-financier/>

## BAILLEURS DE FONDS & AUTRES

1ER AVRIL 2014 AU 31 MARS 2015

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE		
Au 31 mars 2015	2015	2014
<b>Actif</b>		
<b>Court terme</b>		
Encaisse	\$ 263,645	\$ 110,769
Obligations et intérêts courus	85,251	42,234
Subventions gouvernementales à recevoir	66,476	65,801
Débiteurs	51,605	92,905
Frais payés d'avance	13,268	21,118
	<b>\$ 480,245</b>	<b>\$ 332,827</b>
<b>Immobilisations corporelles</b>	1,060,509	1,060,509
<b>Placement à long terme</b>	43,431	84,531
<b>Restreint</b>		
Encaisse, obligations et autres - Réserve pour remplacement	778,219	779,268
	<b>\$ 2,362,404</b>	<b>\$ 2,257,135</b>
<b>Passif et Actif net</b>		
<b>Court terme</b>		
Créditeurs et frais courus	\$ 548,558	\$ 308,500
Apports reportés	23,891	34,130
Intérêts sur emprunt hypothécaire à payer	1,172	2,355
Dépôt relatif aux loyers	40,252	36,171
Portion courante de l'emprunt hypothécaire	429,208	422,145
	<b>\$ 1,043,081</b>	<b>\$ 803,301</b>
<b>Emprunt hypothécaire</b>	399,819	829,028
	<b>1,442,900</b>	<b>1,632,329</b>
<b>Actif net (insuffisance)</b>		
La Place St-Laurent	(235,960)	(538,349)
Services de soutien communautaire	-	-
Centres d'Accueil Héritage	377,245	383,887
Réserve pour remplacement	778,219	779,268
	<b>919,504</b>	<b>624,806</b>
	<b>\$ 2,362,404</b>	<b>\$ 2,257,135</b>



**PRODUITS****Subventions gouvernementales**

RLISS du Centre - Toronto	\$ 1,311,076	\$ 1,301,809
RLISS du Centre - Est	\$ 65,697	\$ 22,174
Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario/Ministère de la Santé et des soins de longue durée	42,700	42,700
Ministère de la Santé et des soins de longue durée-Entente Canada-Ontario	30,000	9,647
Fondation Trillium de l'Ontario - Subvention ponctuelle	33,800	-
Programme de rénovation et de modernisation des logements sociaux (PRMLS)	6,255	6,255
Ville de Toronto : Services de soutien + aide au logement	828,244	837,953

**Autres subventions**

Charités Catholiques	98,347	98,347
Activités et services	90,688	84,074
Produit de location	1,117,863	1,103,729
Perte de location	(17,160)	(38,654)
Dons, collectes de fonds et adhésions	74,032	35,235
Produits d'intérêts	12,852	17,897
Autres produits	44,822	43,065
Allocation de la Place St-Laurent pour la Réserve	218,107	218,107

	\$ 3,957,323	\$ 3,782,338
--	--------------	--------------

**CHARGES**

Amortissement de l'immeuble	\$ -	\$ 350,624
Mauvaises créances	2,322	11,392
Télédistribution (câble)	48,039	46,272
Gaz naturel	58,987	41,863
Électricité	120,971	120,881
Eau	59,376	51,994
Entretien et réparation - PRMLS	6,255	6,255
Entretien et réparation	192,882	217,145
Sécurité (Garda)	155,823	151,045
Impôts fonciers	317,980	400,032
Frais de gestion immobilière	-	14,174
Intérêts sur l'emprunt hypothécaire	16,449	24,595
Centre alimentaire et activités de programmes	63,482	73,057
Fournitures relatives aux programmes	21,438	17,159
Loyer	66,018	64,512
Charges pour les activités relatives aux collectes de fonds	31,187	16,994
Salaires et avantages sociaux	1,718,545	1,566,017
Publicité & promotion	16,432	13,032
Formation	10,326	11,329
Assurance	40,747	36,936
Bureau et général	39,291	25,059
Matériel de bureau	97,526	117,728
Téléphone	23,015	21,587
Réunions et déplacements	20,120	16,357
Honoraires professionnels	84,047	97,136
Frais bancaire	3,756	2,507
Dépenses faites par la réserve	229,504	240,560

	\$ 3,444,518	\$ 3,756,242
--	--------------	--------------

Excédent des produits sur les charges avant affectation	\$ 512,805	\$ 26,096
Affectation à la réserve	(218,107)	(218,107)

* Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	\$ 294,698	\$ (192,011)
--	------------	--------------

\* L'excédent de 2015 est dû au fait que l'amortissement de l'immeuble s'est terminé en 2014.

## MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2014 - 2015



**Annette Dubreuil**  
PRÉSIDENTE  
Présidente des comités  
exécutif, de financement et  
de relations avec les membres



**Joyce Irvine**  
PRÉSIDENTE SORTANTE  
Présidente des comités  
d'évaluation de la direction  
générale et de gouvernance



**Denis Frawley**  
VICE-PRÉSIDENT  
Président du comité juridique



**Diane Saint-Pierre**  
SECRÉTAIRE  
Présidente du comité du tournoi  
de golf et chargée de liaison  
pour les communications



**Lucie Laplante**  
TRÉSORIÈRE  
Présidente du comité de  
trésorerie et audit



**Ishrat Abid**  
ADMINISTRATRICE



**Daniel Barry**  
ADMINISTRATEUR  
Chargé de la vérification  
financière trimestrielle



**Carter Cassion**  
ADMINISTRATEUR



**Claude Mbuyi**  
ADMINISTRATEUR



**Raymonde Moïse**  
ADMINISTRATRICE



**Marlène Rémy-Thélusma**  
ADMINISTRATRICE

## ÉQUIPE DE CAH



**Ayda Amar**

ANIMATRICE

**Alanna Fletcher**

GESTIONNAIRE DE CAS - LOGEMENT

**Aminata Seck**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Barbara Ceccarelli**

DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

**Bibi Kurrimbocccu**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Bintou Diakité**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Céline Ntienga Yimchi**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Clarisse Nangué**

COORDINATRICE DES PROGRAMMES -  
BESOINS COMPLEXES

**Dale Khelifa**

ANIMATRICE

**Diakisha Provo**

COORDONNATRICE DES SERVICES

**Fabrice Bareille**

ANIMATEUR

**Georgette Manéna**

GESTIONNAIRE DE CAS

**Georgine Mpimbwele Ntoto**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Géta Maftei**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Hélène Ngombe**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Inès Uwacu**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Isabelle Girard**

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Isabel Kiambi**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Ishaac Filali**

CONCIERGERIE ET SERVICE D'ENTRETIEN

**Jean Tété**

COORDINATEUR DE L'ADMINISTRATION ET  
ADJOINT À LA COMMUNICATION

**Jean-Claude Simion**

PRÉPOSÉ AUX SOINS

**John Gelman**

CHAUFFEUR D'AUTOBUS

**Junie Zamor**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Kadiatou Bangoura**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Léonard Desmarais**

RESPONSABLE DU SERVICE ALIMENTAIRE

**Linda Legault**

DIRECTRICE DES PROGRAMMES

**Linda Lizotte**

COMPTABLE

**Madina Bah**

AIDE PRÉPOSÉE AU SERVICE ALIMENTAIRE

**Mbelu Ndiadia**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Micheline Meya**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Nancy Morneau**

ANIMATRICE

**Pauline Bondo-Kinono**

CONCIERGERIE ET SERVICE D'ENTRETIEN

**Reine ETTY**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Rosine Kambeu**

ANIMATRICE

**Sally Sy**

ADJOINTE AUX SERVICES

**Shasha Huo**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Téo Ouellette-Borza**

AIDE PRÉPOSÉ AU SERVICE ALIMENTAIRE

**Touria Aziz**

GESTIONNAIRE DE CAS



**caH**

**CENTRES  
D'ACCUEIL HÉRITAGE**

33 Hahn Place, bureau 104

Téléphone: 416-365-3350

Télécopieur: 416-365-1533



Toronto (Ontario) M5A 4G2

[info@caheritage.org](mailto:info@caheritage.org)

[www.caheritage.org](http://www.caheritage.org)

